

BIZOTTSÁG

A BIZOTTSÁG HATÁROZATA

(2008. április 30.)

C 40/06 (ex NN 96/05) állami támogatás

az Egyesült Királyság által végrehajtott, kölcsön nyújtására irányuló támogatási programok

(az értesítés a C(2008) 1612. számú dokumentummal történt)

(Csak az angol nyelvű szöveg hiteles)

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2008/626/EK)

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre, és különösen annak 88. cikke (2) bekezdésének első albekezdésére,

tekintettel az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodásra, és különösen annak 62. cikke (1) bekezdésének a) pontjára,

tekintettel az EK-Szerződés 93. cikkének alkalmazására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló, 1999. március 22-i 659/1999/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾, és különösen annak 7. cikke (2) és (3) bekezdésére,

azt követően, hogy az említett rendelkezéseknek megfelelően felhívta az érdekelt harmadik személyeket észrevételeik megtételére ⁽²⁾,

mivel:

I. ELJÁRÁS

- (1) 2004. június 15-én kelt levelében az Egyesült Királyság egy állampolgára tájékoztatta a Bizottságot a Shetland Islands Council, az Egyesült Királyság Shetland-szigeteki hatósága által a halászati ágazatnak nyújtott támogatásról, amely valószínűleg jogellenes állami támogatás volt. 2004. augusztus 24-én, 2005. február 4-én, 2005. május 11-én és 2005. december 16-án kelt levelében a Bizottság kérte az Egyesült Királyságot, hogy szolgáltatson információt e támogatásról. Az Egyesült Királyság 2004. december 10-én, 2005. április 6-án, 2005. szeptember 8-án és 2006. január 31-én kelt levelében további információt szolgáltatott a Bizottságnak.

- (2) A 2006. szeptember 13-án kelt levelében a Bizottság tájékoztatta az Egyesült Királyságot arról a határozatról, hogy a támogatás tekintetében megindítja az EK-Szerződés 88. cikkének (2) bekezdésében megállapított eljárást. Az Egyesült Királyság 2006. október 16-án kelt levelében tett észrevételeket a támogatással kapcsolatban. A 2007. január 31-i és 2008. február 5-i bizottsági megkereséseket követően a 2007. szeptember 4-én és 2008. február 27-én kelt levelekben további információkat szolgáltattak.

- (3) Az eljárás megindításáról szóló bizottsági határozatot 2006. november 30-án tették közzé az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* ⁽³⁾. A Bizottság felhívta az érdekelt feleket a támogatással kapcsolatos észrevételeik megtételére. A Bizottság nem kapott észrevételeket az érdektelt felektől.

II. RÉSZLETES LEÍRÁS

- (4) A Shetland Islands Council két általános támogatási intézkedés, a „halászati és halfeldolgozási ágazatnak nyújtott támogatás” és a „haltenyésztési ágazatnak nyújtott támogatás” keretében teljesített kifizetéseket, amely intézkedések ténylegesen különböző típusú támogatási programokból álltak. E programok egyike volt az úgynevezett kölcsön nyújtására irányuló támogatási program („a program”).
- (5) Támogatást adtak lazactenyésztőknek a Fish Farming Associationon keresztül, kölcsön nyújtására irányuló támogatással, valamint halfeldolgozóknak a Fish Processors' Associationon keresztül, kölcsön nyújtására irányuló támogatással.

⁽¹⁾ HL L 83., 1999.3.27. 1.o. A legutóbb a 1791/2006/EK rendelettel (HL L 363., 2006.12.20., 1. o.) módosított rendelet.

⁽²⁾ HL C 292., 2006.12.1., 6. o.

⁽³⁾ HL C 292., 2006.12.1., 6. o.

Kölcsön nyújtására irányuló lazactenyésztési támogatás

(6) A kölcsön nyújtására irányuló lazactenyésztési támogatás 2000-ben jött létre, hogy forgóeszköz-hitelt nyújtson egyéni lazactenyésztő társaságoknak, hogy lehalászható méretűre neveljék a halakat. A program keretében nyújtott kölcsönök összege 87 000–250 000 GBP között változik, ezek az összegek a kétéves (fiatal) lazacok beszerzési költségének legfeljebb 75 %-át teszik ki. A nyújtott kölcsönök teljes összege 3 477 130 GBP.

(7) A kölcsönöket azoknak a társaságoknak nyújtották, akik igazolni tudták életképességüket egy elfogadható üzleti terv, és legalább három évre szóló pénzügyi előrejelzések bemutatásán keresztül. A kölcsönöket általában az Egyesült Királyságban alkalmazandó alapkamatláb + 2 %-nak megfelelő kamat terhelte. A kölcsön biztosítása érdekében azt azzal a feltétellel nyújtották, hogy a hitelező tulajdonjogot szerzett a fiatal lazacok felett, így biztosítva a kölcsönt a felnőtt halak eladási értéke alapján.

Kölcsön nyújtására irányuló halfeldolgozási támogatási program

(8) A kölcsön nyújtására irányuló halfeldolgozási támogatási program keretében öt kölcsönt nyújtottak 1996 és 2002 között. E kölcsönök összege 73 000 GBP és 200 000 GBP között változott, teljes összegük 698 300 GBP-t tett ki. E kölcsönöket olyan társaságoknak nyújtották, amelyek a kölcsön folyósításának ideje alatt vállalták, hogy szakszerűen ellenőrzött számlákat nyújtanak be, a vonatkozó nemzeti és közösségi higiéniai, egészségvédelmi és biztonsági előírásoknak megfelelően működnek, és hogy belépnek a Shetland Fish Processors' Associationba.

Az eljárás megindításának indokai

(9) A Bizottság úgy vélte, hogy a rendelkezésre álló információ alapján nem volt megállapítható, hogy a program szerinti kölcsönöket egy átlagos piaci magánhitelező számára elfogadható feltételekkel nyújtották-e. Mivel úgy tűnt, hogy a kölcsönöket egy átlagos piaci magánhitelező számára elfogadhatóknál kedvezőbb körülmények között vagy feltételekkel nyújtották, a kedvezményezettek vélhetően olyan előnyben részesültek, amelyet a szokásos gazdasági körülmények között nem szereztek volna meg. Mivel ezen felül úgy vélték, hogy az érintett társaságok közvetlen versenyben állnak a halászati ágazat többi társaságával, a kölcsönök állami támogatásnak tűntek az EK-Szerződés 87. cikkének értelmében.

(10) Ami a kölcsönöknek mint állami támogatásnak az adott időszakban alkalmazandó, a halászati és akvakultúra-ágazat számára nyújtott állami támogatások vizsgálatáról szóló iránymutatással való összeegyeztethetőségét illeti, a Bizottság kétségbe vonta, hogy a kölcsönöket kereskedelmi kölcsönnek lehetne tekinteni, ezért állami támogatásnak tekintette azokat. Ami a kölcsönöknek a közös piaccal való összeegyeztethetőségét illeti, a Bizottság ezen felül kétségbe vonta, hogy a rendelkezésre álló információ alapján azokat úgy lehetne tekinteni, mint amelyek megfelelnek a támogatásnyújtás vonatkozó időpontjaiban alkalmazandó, a halászati és akvakultúra-ágazat számára nyújtott állami támogatások vizsgálatáról szóló iránymutatásokban foglalt feltételeknek.

III. AZ EGYESÜLT KIRÁLYSÁG ÉSZREVÉTELEI

(11) 2006. október 16-án, 2007. szeptember 4-én és 2008. február 27-én kelt levelében az Egyesült Királyság további információt szolgáltatott a programok keretében nyújtott kölcsönökről.

(12) Az Egyesült Királyság azt állította, hogy a kölcsönnyújtásra egy átlagos magánhitelező számára elfogadható körülmények között került sor, ezért a kölcsönök nem minősülnek állami támogatásnak a Szerződés 87. cikke (1) bekezdésének értelmében.

(13) E tekintetben az Egyesült Királyság bemutatta a kölcsönnyújtás tekintetében alkalmazott kamatláb-politikát. A kamatlábakat az EK (UK) alapkamatlábbal egyeztetett tőkemegtérülés elérésének függvényében határozták meg, kockázatértékelést követően. Ez olyan kamatláb-politikát eredményezett, amelyben a javasolt kamatlábakat az egyesült királyságbeli alapkamatláb + 2 %-ban határozták meg az alacsony kockázatú kölcsönök, az egyesült királyságbeli alapkamatláb + 3 %-ban a közepes kockázatú kölcsönök, és az egyesült királyságbeli alapkamatláb + 4 %-ban a nagy kockázatú kölcsönök tekintetében. Az Egyesült Királyság úgy vélte, hogy ez a politika összhangban van a piacgazdasági magánbefektető elvével.

Kölcsön nyújtására irányuló lazactenyésztési támogatás

(14) Ami a lazactenyésztőknek a kölcsön nyújtására irányuló lazactenyésztési támogatás keretében nyújtott kölcsönt illeti, 15 kölcsönt nyújtottak 2000 szeptembere és 2003 januárja között. A feltételek és a kölcsönök kamatlábai a következőképpen változtak:

Kedvezményezett	Időpont	Összeg (GBP)	A kölcsön a teljes projekt %-ában	Futamidő	Kamatláb %-ban
Johnson Seawell Ltd	2000.06.	250 000	24	20 hónap	8,0
North Atlantic Salmon Ltd	2000.06.	211 500	71,8	2 év	8,0
Hoove Salmon Ltd	2000.06.	87 000	51,1	21 hónap	8,0
Dury Salmon Ltd	2000.06.	250 000	64,3	2 év	8,0
Hoganess Salmon Ltd	2000.09.	213 000	72	2 év	8,0
North Isles Seafood Ltd	2000.08.	250 000	74,7	2 év	8,0
Bressay Salmon Ltd	2000.06.	156 300	74,9	2 év	8,0
Wester Sound Salmon Ltd	2000.10.	250 000	56,8	2 év	8,0
Scord Salmon (Shetland) Ltd	2001.02.	107 100	72,6	2 év	7,5
Hoove Salmon Ltd	2001.07.	226 481	73,2	2 év	7,5
Skerries Salmon Ltd	2001.07.	249 750	75,7	2 év	7,5
Unst Salmon Ltd	2001.08.	250 000	28,9	2 év	7,5
SSG Seafoods Ltd	2002.04.	250 000	30,2	2 év	6,5
Cro Lax Ltd	2002.05.	250 000	49,6	2 év	6,5
Aqua Farm Ltd	2002.09.	250 000	34,8	15 hónap	6,5

- (15) Az Egyesült Királyság azt állította, hogy e kölcsönök többségét a Bank of England alapkamatlába + 2 %-os, esetenként + 3 %-os kamatláb alkalmazásával folyósították. A törlesztési feltételeket a fiatal lazacok tenyészciklusához igazították. A futamidő általánosan mintegy 2 év volt, ahol a kamatot havonta kellett fizetni, a tőkét pedig a futamidő lejártakor, amelyet úgy alakítottak, hogy egybeessen a lehalászással. A hitelfedezeti ráták 24 és 75 % között változtak.
- (16) A kölcsönök biztosítása érdekében azokat azzal a feltétellel nyújtották, hogy a hitelező megszerezte a fiatal lazacok tulajdonjogát, így biztosítva a kölcsönt a felnőtt halak eladási értéke alapján. Az Egyesült Királyság azt állította, hogy egy átlagos piacon előrejelezhető, hogy a fiatal lazacok értéke a nevelési időszakban növekszik, ezért a hitelfedezeti ráta is javul ugyanebben az időszakban. Ezen felül, a folyósított kölcsönöket hullámozó biztosítékok is biztosították, amelyek nem csak a halak értékén keresztül adtak biztosítékot, hanem a társaság tulajdonában lévő valamennyi tárgyi eszközön, például halrácsokon, engedélyeken, stb. keresztül is.
- (17) Az Egyesült Királyság végül megadta azoknak a vállalkozásoknak a részletes adatait, amelyeknek a kölcsönt folyósították, a jegyzett tőkéjüket, a beruházások idején és az azt megelőző 12 hónapban bekövetkező tőkevesztés százalékos arányát, az azt igazoló információt, hogy a vállalkozások egyike sem állt fizetéseképtelenségi eljárás alatt a támogatásnyújtás vonatkozó időpontjában, a vállalkozások által benyújtott azon pénzügyi előrejelzéseket, amelyek bizonyították pénzügyi életképességüket a kérelmezés időpontjában, valamint az egyes kölcsönök tekintetében a sajátos biztosítékokról és a besorolási rendelkezésekről szóló információkat illetően.

Kölcsön nyújtására irányuló halfeldolgozási támogatási program

- (18) A halfeldolgozóknak a kölcsön nyújtására irányuló halfeldolgozási támogatási program keretében a következő kölcsönöket nyújtották:

Kedvezményezett	Időpont	A kölcsön összege (GBP)	A kölcsön a teljes projekt %-ában	Futamidő	Kamatláb %-ban
Lerwick Fish Traders Ltd	1996.05.	200 000	24,4	10 év	7,75
Shetland Seafood Specialities Ltd	1996.10.	73 000	39,2	10 év	9,0
Whalsay Fish Processing Ltd	1997.08.	173 000	36,6	10 év	8,0
D Watt (Shetland) Ltd	1998.12.	110 000	21,6	10 év	8,0/5,0 ⁽¹⁾
D Watt (Shetland) Ltd	2002.05.	142 002	39,1	7 év	6,5

⁽¹⁾ E kölcsön kedvezményezettjének 20 000 GBP kamatkönnyítési támogatást adtak, így lehetővé tették, hogy az érintett vállalkozás csak 5 %-os kamatot fizessen.

(19) Az Egyesült Királyság azt állította, hogy egyetlen kivétellel valamennyi kölcsön kamatlába meghaladta mind a Bank of England alapkamatlábát, mind az EK (UK) referencia-kamatlábát; a kölcsönöket általában berendezésre és 10 éves futamidőre nyújtották; a feltételeket úgy alakították ki, hogy összhangban legyenek azokkal a feltételekkel, amelyeket egy átlagos kereskedelmi hitelező kínálna, és mindent egybevéve, a hitelbiztosítéki ráta nem haladta meg a 40 %-ot. A kölcsönöket jelzálog és hullázmű biztosítékok biztosították.

(20) Az Egyesült Királyság megadta azoknak a vállalkozásoknak a részletes adatait, amelyeknek a kölcsönt folyósították, a jegyzett tőkéjüket, a beruházások idején és az azt megelőző 12 hónapban bekövetkező tőkevesztésig százalékos arányát, az azt igazoló információt, hogy a vállalkozások egyike sem állt fizetéseképtelenségi eljárás alatt a támogatásnyújtás vonatkozó időpontjában, a vállalkozások által benyújtott azon pénzügyi előrejelzéseket, amelyek bizonyították pénzügyi életképességüket a kérelmezés időpontjában, valamint az egyes kölcsönök tekintetében a sajátos biztosítékokról és a besorolási rendelkezésekről szóló információkat illetően.

(21) Végül a D Watt (Shetland) Ltd. számára 1998-ban nyújtott kölcsön tekintetében az Egyesült Királyság kifejtette, hogy jóllehet e kölcsön eredeti kamatlába 8 % volt, azt egy 20 000 GBP összegű kamatkönnyítési támogatáson keresztül 5 %-ra csökkentették, amelyet a Shetland Islands Council közvetlenül a hitelezőnek fizetett meg. Az Egyesült Királyság kijelentette, hogy a támogatási elemet közvetlenül a hitelfelvevőnek is kifizethette volna, mivel az jogosult volt támogatásra. A könnyebb ügykezelés érdekében azonban a hitelezőnek fizették meg a támogatást, és csökkentették a kölcsön kamatát.

Összegegyeztetetőség és visszatérítés

(22) Az Egyesült Királyság úgy vélte, hogy még ha a Bizottság úgy is tekintené, hogy a kölcsönök nem kereskedelmi kölcsönök, azok összegegyeztethetők a vonatkozó állami támogatási szabályokkal.

(23) Végül, az Egyesült Királyság rámutatott arra, hogy ha a Bizottság elutasító határozatot hozna, a 2003. június 3-a előtt folyósított támogatásokat nem lehetne visszakövetelni, mivel az ellentétes lenne a jogos elvárások védel-

mének elvével. E tekintetben az Egyesült Királyság hivatkozott a halászati kvóták Shetland-szigeteken (Egyesült Királyság) történő megvásárlásához nyújtott kölcsönökről szóló, 2003. június 3-i 2003/612/EK bizottsági határozatra ⁽¹⁾, valamint a Shetland Leasing and Property Developments Ltd. Shetland-szigeteken (Egyesült Királyság) végzett beruházásairól szóló, 2005. december 7-i 2006/226/EK bizottsági határozatra ⁽²⁾, és azt állította, hogy 2003. június 3-ig a Shetland Islands Council jogosan tekintette a felhasznált finanszírozást magánfinanszírozásnak és nem államinak.

IV. ÉRTÉKELÉS

(24) Először azt kell meghatározni, hogy az intézkedést állami támogatásnak lehet-e tekintetni, és ha igen, a támogatás összegegyeztethető-e a közös piaccal.

Az állami támogatás megléte

(25) Az EK-Szerződés 87. cikke (1) bekezdésének értelmében „ha e szerződés másként nem rendelkezik, a közös piaccal összegegyeztethetetlen a tagállamok által vagy állami forrásból bármilyen formában nyújtott olyan támogatás, amely bizonyos vállalkozásoknak vagy bizonyos áruk termelésének előnyben részesítése által torzítja a versenyt, vagy azzal fenyeget, amennyiben ez érinti a tagállamok közötti kereskedelmet”.

(26) Az állandó ítélkezési gyakorlat ⁽³⁾ értelmében az állam vagy egy állami ellenőrzés alatt álló jogalany által egy adott vállalkozásnak nyújtott kölcsön előnyben részesítheti az adott vállalkozást az EK-Szerződés 87. cikke (1) bekezdésének értelmében, ha a hitelfelvevő számára kedvezőbb feltételeket állapít meg azoknál, mint amilyeneket az a tőkepiacon elérhetett volna.

(27) Az annak megállapítására szolgáló megfelelő módszer, hogy egy adott kölcsön állami támogatás-e, az annak a meghatározásával kapcsolatos kritérium alkalmazása, hogy a vállalkozás milyen mértékben lett volna képes a kérdéses összegek megszerzésére a magán-tőkepiacokon hasonló feltételek mellett.

⁽¹⁾ HL L 211., 2003.8.21., 63. o.

⁽²⁾ HL L 81., 2006.3.18., 36. o.

⁽³⁾ Belgium kontra Bizottság C-142/87. sz. ügy [EBHT 1986., 231. o.]

- (28) A kölcsönnek a magán-tőkepiacokkal összehasonlított értékelésénél a lényeges tényezők különösen a futamidő és a kölcsön összege, a hitelfelvevő késedelmének kockázata, a kamatláb, az adott biztosíték jellege és a besorolási rendelkezés.
- (29) Ami e kölcsönök kamatlábát illeti, az összehasonlításhoz referencia-értékként használandó piaci kamatláb a Bizottság által a referencia és diszkont ráták megállapítási módjáról szóló bizottsági közleménnyel ⁽¹⁾ összhangban megállapított referencia-kamatláb. Az így meghatározott referencia-kamatláb küszöb-kamatláb, amely különleges kockázattal járó helyzetekben növelhető (például, ha a vállalkozás nehéz helyzetben van, vagy ha a bankok által általában követelt biztosítékot nem biztosítják). Ezekben az esetekben a díj 400 bázisponttal növelhető, vagy, ha egyetlen magánbank sem adta volna meg az adott kölcsönt, annál is többel.
- (30) Az alábbi táblázat összehasonlítja a programok keretében alkalmazott kamatlábakat az a támogatás-nyújtás idején alkalmazandó közösségi referencia-kamatlábbal.

Kedvezményezett	Időpont	Alkalmazott kamatláb %-ban	EU referencia-kamatláb %-ban
<i>Kölcsön nyújtására irányuló halfeldolgozási támogatási program</i>			
Lerwick Fish Traders Ltd	1996.05.	7,75	11,18
Shetland Seafood Specialities Ltd	1996.10.	9,0	10,26
Whalsay Fish Processing Ltd	1997.08.	8,0	8,15
D Watt (Shetland) Ltd	1998.12.	8,0/5,0 ⁽¹⁾	7,77
D Watt (Shetland) Ltd	2002.05.	6,5	6,01
<i>Kölcsön nyújtására irányuló lazactenyésztési támogatás</i>			
Johnson Seawell Ltd	2000.06.	8,0	7,64
North Atlantic Salmon Ltd	2000.06.	8,0	7,64
Hoove Salmon Ltd	2000.06.	8,0	7,64
Dury Salmon Ltd	2000.06.	8,0	7,64
Hoganess Salmon Ltd	2000.09.	8,0	7,64
North Isles Seafood Ltd	2000.08.	8,0	7,64
Bressay Salmon Ltd	2000.06.	8,0	7,06
Wester Sound Salmon Ltd	2000.10.	8,0	7,06
Scord Salmon (Shetland) Ltd	2001.02.	7,5	7,06
Hoove Salmon Ltd	2001.07.	7,5	7,06
Skerries Salmon Ltd	2001.07.	7,5	7,06
Unst Salmon Ltd	2001.08.	7,5	6,01
SSG Seafoods Ltd	2002.04.	6,5	6,01
Cro Lax Ltd	2002.05.	6,5	6,01
Aqua Farm Ltd	2002.09.	6,5	6,01

⁽¹⁾ E kölcsön kedvezményezettjének 20 000 GBP kamatkönnyítési támogatást adtak, így lehetővé tették a kamatláb 5 %-ra történő csökkentését.

⁽¹⁾ HL C 14., 2008.1.19., 6. o.

- (31) A kölcsön nyújtására irányuló halfeldolgozási támogatási program keretében 1996 májusában a Lerwick Fish Traders Ltd., 1996 októberében a Shetland Seafood Specialities Ltd. és 1997 augusztusában a Whalsay Fish Processing Ltd. számára folyósított három kölcsön esetében az alkalmazott kamatlábak alacsonyabbak voltak a közösségi referencia-kamatlábnál. Ezen felül, az 1998-ban a D Wattnak (Shetland) folyósított kölcsön kamatlábát, jóllehet eredetileg meghaladta a közösségi referencia-kamatlábat, kamatkönnyítési támogatás útján a közösségi referencia-kamatláb szintje alá csökkentették. E kölcsönöket tehát úgy kell tekinteni, hogy a tőkepiacon uralkodó feltételeknél kedvezőbb feltételekkel nyújtották, és ennek következtében mint amelyek előnyben részesítik az érintett vállalkozásokat.
- (32) Megállapítható azonban, hogy a többi, a kölcsön nyújtására irányuló halfeldolgozási támogatási program és a kölcsön nyújtására irányuló lazactenyésztési támogatási program keretében 2000 szeptemberétől folyósított kölcsönre alkalmazandó kamatlábak mind meghaladták a vonatkozó kölcsönök folyósításának idején alkalmazandó közösségi referencia-kamatlábat, és ezért azokat a tőkepiacon uralkodó szokásos piaci feltételekkel is lehetett volna folyósítani. Ebből következően fontos megállapítani, hogy e kölcsönök egyéb szempontjai hogyan hasonlíthatók a szokásos piaci feltételekkel nyújtott kölcsönökhöz.
- (33) Az Egyesült Királyság által az egyes vállalkozások pénzügyi helyzetéről átadott információ azt mutatja, hogy a kölcsönöket a (13) preambulumbekkezdésben említett kamatláb-politikával összhangban nyújtották, és esetről esetre kockázatértékelésnek vetették alá, amely lehetővé tette a támogatást nyújtó hatóság számára, hogy a futamidőt, a kamatlábát, a biztosítékokat és a besorolási rendelkezéseket az egyes kölcsönök tekintetében esetről esetre határozza meg, az adott kölcsönrel kapcsolatos tényleges kockázattól függően és a szokásos kereskedelmi feltételekkel összhangban.
- (34) E tekintetben különösen meg kell említeni, hogy a vonatkozó kölcsönök folyósításának idején a vállalkozások egyike sem volt nehéz helyzetben a nehéz helyzetben lévő vállalkozások megmentéséhez és szerkezetátalakításához nyújtott állami támogatásokról szóló közösségi iránymutatás⁽¹⁾ értelmében. Ennek következtében, tekintettel a hitelfelvevő mulasztásának kockázatára, meg kell jegyezni azt is, hogy jóllehet egyes vállalkozások tekintetében nagyobb volt a mulasztás kockázata, mint másoknál, e kockázatot magasabb kamatlábakkal kombinált többlet-biztosítékokkal ellensúlyozták oly módon, amely hasonlítható az ezen ágazatban nyújtott kölcsönökre vonatkozó szokásos magánpiaci feltételekhez.
- (35) Ebből következően megállapítható, hogy a 2000 szeptemberétől nyújtott kölcsönöket hasonlóan lehet tekinteni azzal, amelyet egy piacgazdasági magánhitelező nyújtott volna ugyanilyen feltételekkel, és hogy e kölcsönöket ezért olyan feltételekkel nyújtották, amelyek nem voltak kedvezőbbek a szokásos piaci feltételeknél.
- (36) A szokásos piaci feltételeket tükröző feltételekkel nyújtott kölcsönök nem részesítik előnyben a kölcsön kedvezményezettjeit más piaci szereplőkkel szemben, és így – az érintett vállalkozások előnyben részesítésének hiányában – ezeket nem lehet állami támogatásnak tekinteni a Szerződés 87. cikke (1) bekezdésének értelmében.
- (37) A kérdéses vállalkozások közvetlen versenyben állnak a halászati ágazat más társaságaival, különösen a halfeldolgozó ágazatban, mind az Egyesült Királyságban, mind a többi tagállamban, s ezt a versenyt a kölcsönök torzítják vagy torzulással fenyegetik. Ebből következően e kölcsönöket állami támogatásnak kell tekinteni a Szerződés 87. cikke (1) bekezdésének értelmében.

Összeegyeztethetőség

- (38) Az állami támogatást összeegyeztethetőnek lehet nyilvánítani a közös piaccal, ha megfelel az EK-Szerződésben előírt kivételek egyikének. A halászati ágazatnak nyújtott állami támogatások tekintetében az állami támogatási intézkedések akkor egyeztethetők össze a közös piaccal, ha megfelelnek a halászati és akvakultúra-ágazat számára nyújtott állami támogatások vizsgálatáról szóló, alkalmazandó iránymutatás feltételeinek.
- (39) A halászati és akvakultúra-ágazat számára nyújtott állami támogatások vizsgálatáról szóló jelenlegi iránymutatás⁽²⁾ 5.3. pontjának második bekezdése szerint a 659/1999/EK rendelet 1. cikkének f) pontja értelmében vett „jogellenes támogatást” a támogatást létrehozó közigazgatási aktus hatálybalépésekor alkalmazandó iránymutatásokkal összhangban fogják értékelni. Mivel ez az értékelés négy, 1996-ban, 1997-ben és 1998-ban nyújtott kölcsönt érint, a támogatásnak a halászati és akvakultúra-ágazat számára nyújtott állami támogatások vizsgálatáról szóló 1994. évi⁽³⁾ (az „1994. évi iránymutatás”) és 1997. évi⁽⁴⁾ (az „1997. évi iránymutatás”) iránymutatással való összeegyeztethetőségét kell értékelni.

Az 1996 májusában és októberében a halfeldolgozáshoz nyújtott kölcsönök

- (40) Az 1994. évi iránymutatás 2.3. pontja kimondja, hogy a halászati termékek feldolgozásához és forgalmazásához nyújtott beruházási támogatás összeegyeztethető a közös piaccal, ha a támogatásnyújtás feltételei hasonlóak a halászati és akvakultúra-ágazat számára, valamint az ágazat termékeinek feldolgozásához és forgalmazásához nyújtott közösségi strukturális támogatásra vonatkozó kritériumok és feltételek megállapításáról szóló, 1993. december 21-i 3699/1993/EK tanácsi rendeletben⁽⁵⁾ foglalt feltételekhez, és legalább olyan szigorúak, feltéve, hogy a támogatás szintje - támogatás-egyenértékben kifejezve nem haladja meg az említett rendelet IV. mellékletében megengedett nemzeti és közösségi támogatások teljes összegét.

⁽²⁾ HL C 84., 2008.4.3., 10. o.

⁽³⁾ HL C 260., 1994.9.17., 3. o.

⁽⁴⁾ HL C 100., 1997.3.27., 12. o.

⁽⁵⁾ HL L 346., 1993.12.31., 1. o.

⁽¹⁾ HL C 288., 1999.10.9., 2. o.

- (41) A 3699/93/EK rendelet 11. cikkének és III. melléklete 2.4. pontjának megfelelően, a támogatható beruházásoknak különösen épületek és létesítmények kivitelezéséhez és beszerzéséhez, a halászati és akvakultúra-termékek feldolgozásához és forgalmazásához a kirakodás ideje és a végterméki szakasz közötti időszakban szükséges új berendezések és felszerelések beszerzéséhez, és a különösen a versenyképesség javítását szolgáló új technológiák alkalmazásához kell kapcsolódniuk. A beruházás nem támogatható, ha olyan halászati és akvakultúra-termékeket érint, amelyeket az emberi fogyasztástól eltérő céllal használnak vagy dolgoznak fel, kivéve a kizárólag a halászati és az akvakultúra-termékek hulladékainak kezelésére, feldolgozására és forgalmazására irányuló beruházásokat.
- (42) Az 1996 májusában a Lerwick Fish Traders Ltd. számára nyújtott 200 000 GBP arra szolgált, hogy segítse egy lazactartósító és -feldolgozó üzem létesítésének finanszírozását. Ez a projekt a (40) és (41) preambulumbekzdésben vázolt követelmények alkalmazási körébe tartozik. Különösen épületek és létesítmények kivitelezésével és új berendezések beszerzésével kapcsolatos beruházásokhoz nyújtott támogatást érint. Ezen felül, a beruházások nem érintettek az emberi fogyasztástól eltérő céllal történő felhasználásra és feldolgozásra szánt halászati és akvakultúra-termékeket.
- (43) Az 1996 októberében a Shetland Seafood Specialities Ltd. számára nyújtott 73 000 GBP összegű kölcsön arra szolgált, hogy segítse egy leveselőállító sor beszerzését, üzembe helyezését és felszerelését. Ez a projekt a (40) és (41) preambulumbekzdésben vázolt követelmények alkalmazási körébe tartozik. Különösen a halászati és akvakultúra-termékek feldolgozásához és forgalmazásához a kirakodás ideje és a végterméki szakasz közötti időszakban szükséges új berendezések és felszerelések beszerzésével kapcsolatos beruházásokhoz nyújtott támogatást érint. Ezen felül, a beruházások nem érintettek az emberi fogyasztástól eltérő céllal történő felhasználásra és feldolgozásra szánt halászati és akvakultúra-termékeket.
- Az 1997 augusztusában és 1998 decemberében a halfeldolgozáshoz nyújtott kölcsönök*
- (44) Ami az 1997-ben és 1998-ban nyújtott kölcsönöket illeti, az 1997. évi iránymutatás 2.3. pontja megismétli az 1994. iránymutatásban korábban megállapított, a (39) preambulumbekzdésben említett feltételeket. Így a támogatást a 3699/93/EK rendelet feltételei szerint kell értékelni.
- (45) Az 1997 augusztusában a Whalsay Fish Processors Ltd. számára nyújtott 173 000 GBP összegű kölcsön egy halfeldolgozó-sornak és egy hűtő létesítménynek a meglévő üzemben történő üzembe helyezésére irányuló projektre vonatkozott. Ez a projekt a (40) és (41) preambulumbekzdésben vázolt követelmények alkalmazási körébe tartozik. Különösen a halászati és akvakultúra-termékek feldolgozásához és forgalmazásához a kirakodás ideje és a végterméki szakasz közötti időszakban szükséges új berendezések és felszerelések beszerzésével kapcsolatos beruházásokhoz nyújtott támogatást érint. Ezen felül, a beruházások nem érintettek az emberi fogyasztástól eltérő céllal történő felhasználásra és feldolgozásra szánt halászati és akvakultúra-termékeket.
- (46) Ami a D Watt (Shetland) Ltd. számára 1998 decemberében nyújtott támogatást illeti, a 3699/93/EK rendelet helyébe a halászati és akvakultúra-ágazat számára, valamint az ágazat termékeinek feldolgozásához és forgalmazásához nyújtott közösségi strukturális támogatásra vonatkozó kritériumok és feltételek megállapításáról szóló, 1998. november 3-i 2468/1998/EK tanácsi rendelet⁽¹⁾ lépett. A 2468/1998/EK rendelet 20. cikkének megfelelően a 3699/93/EK rendeletre történő hivatkozások az új rendeletre történő hivatkozásként értelmezendők. A halászati termékek feldolgozásához és forgalmazásához nyújtott beruházási támogatásokra vonatkozó rendelkezéseket a 2468/1998/EK rendelet 11. cikke és II. mellékletének 2.4. pontja állapítja meg.
- (47) A 2468/1998/EK rendelet 11. cikkének és II. melléklete 2.4. pontjának megfelelően, a támogatható beruházásoknak különösen épületek és létesítmények kivitelezéséhez és beszerzéséhez, a halászati és akvakultúra-termékek feldolgozásához és forgalmazásához a kirakodás ideje és a végterméki szakasz közötti időszakban szükséges új berendezések és felszerelések beszerzéséhez (beleértve különösen az adatfeldolgozó és adatátviteli eszközöket) kell kapcsolódniuk. A beruházás nem támogatható, ha olyan halászati és akvakultúra-termékeket érint, amelyeket az emberi fogyasztástól eltérő céllal használnak vagy dolgoznak fel, kivéve a kizárólag a halászati és akvakultúra-termékek hulladékainak kezelésére, feldolgozására és forgalmazására irányuló beruházásokat.
- (48) Az 1998 decemberében a D Watt (Shetland) Ltd. számára folyósított 110 000 GBP összegű kölcsönt egy új kagylófeldolgozó üzem megépítéséhez és berendezéséhez adták. Ez a projekt a (47) preambulumbekzdésben vázolt követelmények alkalmazási körébe tartozik. Különösen a halászati és akvakultúra-termékek feldolgozásához és forgalmazásához a kirakodás ideje és a végterméki szakasz közötti időszakban szükséges új berendezések és felszerelések beszerzésével kapcsolatos beruházásokhoz nyújtott támogatást érint. Ezen felül, a beruházások nem érintettek az emberi fogyasztástól eltérő céllal történő felhasználásra és feldolgozásra szánt halászati és akvakultúra-termékeket.
- A támogatás mértéke*
- (49) A 3699/93/EK rendelet IV. mellékletének és a 2468/1998/EK rendelet III. mellékletének megfelelően támogatás az elszámolható költségek 50 %-áig nyújtható.

(1) HL L 312., 1998.11.20., 19. o.

- (50) A Lerwick Fish Traders Ltd. számára folyósított 200 000 GBP összegű kölcsönt olyan projekthez adták, amelynek összköltsége 819 672 GBP volt, így a kölcsön a tényleges projektköltségek megközelítőleg 24,4 %-át fedezte. A kölcsönt 108 egyenlő, 2 784,94 GBP összegű havi részletben kellett visszafizetni. Az alkalmazandó kamatláb 7,75 % volt, összehasonlítva a 11,18 %-os közösségi referencia-kamatlábbal.
- (51) A Shetland Seafood Specialities Ltd. számára folyósított 73 000 GBP összegű kölcsönt olyan projekthez adták, amelynek összköltsége 186 000 GBP volt, így a kölcsön a tényleges projektköltségek megközelítőleg 39,2 %-át fedezte. A kölcsönt 120 egyenlő havi részletben kellett visszafizetni. Az alkalmazandó kamatláb 9 % volt, összehasonlítva a 10,26 %-os közösségi referencia-kamatlábbal.
- (52) A Whalsay Fish Processors Ltd. számára folyósított 173 000 GBP összegű kölcsönt olyan projekthez adták, amelynek összköltsége 473 150 GBP volt, így a kölcsön a tényleges projektköltségek megközelítőleg 36,6 %-át fedezte. A kölcsönt 96 egyenlő havi részletben kellett visszafizetni, a kölcsön vagy annak első részlete folyósítását követő 24 hónappal kezdődően. Az alkalmazandó kamatláb 8 % volt, összehasonlítva a 8,15 %-os közösségi referencia-kamatlábbal.
- (53) A D Watt (Shetland) Ltd. számára folyósított 110 000 GBP összegű kölcsönt olyan projekthez adták, amelynek összköltsége 510 000 GBP volt, így a kölcsön a tényleges projektköltségek megközelítőleg 21,6 %-át fedezte. A kölcsönt 120 egyenlő havi részletben kellett visszafizetni. Az alkalmazandó kamatláb 5 % volt, összehasonlítva a 7,77 %-os közösségi referencia-kamatlábbal.
- (54) A támogatás mértékének kiszámításához össze kell hasonlítani az egyes kölcsönökhöz kapcsolódó projektköltségeket az adott kölcsön bruttó támogatástartalmával. Az (50)–(53) preambulumbekzdésben említett számadatok fényében, még a bruttó támogatástartalom kiszámítása előtt a kölcsönök mindegyike a projektek összköltségének kevesebb mint 50 %-ára terjedt ki.
- (55) Ennélfogva úgy lehet tekinteni, hogy a kölcsönöket illetően a támogatás mértéke megfelel a 3699/93/EK rendelet IV. mellékletében és a 2468/1998/EK rendelet III. mellékletében foglalt feltételeknek, a (49) preambulumbekzdésben említettek szerint.

V. KÖVETKEZTETÉS

- (56) A fentiekre tekintettel a Bizottság megállapítja, hogy a kölcsön nyújtására irányuló lazactenyésztési támogatási program keretében nyújtott támogatás, valamint a kölcsön nyújtására irányuló halfeldolgozási támogatási

program keretében a D Watt (Shetland) Ltd. számára 2002-ben nyújtott támogatás nem minősül állami támogatásnak a Szerződés 87. cikke (1) bekezdésének értelmében.

- (57) A Bizottság megállapítja, hogy a kölcsön nyújtására irányuló halfeldolgozási támogatási program keretében az 1996 májusában a Lerwick Fish Traders Ltd., az 1996 októberében a Shetland Seafood Specialities Ltd., az 1997 augusztusában a Whalsay Fish Processors Ltd. és az 1998 decemberében a D Watt (Shetland) Ltd. számára nyújtott támogatás állami támogatásnak minősül a Szerződés 87. cikke (1) bekezdésének értelmében. E támogatás azonban megfelel a halászati és akvakultúra-ágazat számára nyújtott állami támogatások vizsgálatáról szóló iránymutatásnak, ezért az EK-Szerződés 87. cikke (3) bekezdése c) pontjának alapján összeegyeztethetőnek tekinthető a közös piaccal,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

(1) Az Egyesült Királyság által a 2000 és 2002 közötti időszakban a kölcsön nyújtására irányuló lazactenyésztési támogatási program keretében nyújtott támogatás nem minősül állami támogatásnak a Szerződés 87. cikke (1) bekezdésének értelmében.

(2) Az Egyesült Királyság által 2002-ben a kölcsön nyújtására irányuló lazactenyésztési támogatási program keretében nyújtott támogatás nem minősül állami támogatásnak a Szerződés 87. cikke (1) bekezdésének értelmében.

(3) Az Egyesült Királyság által a kölcsön nyújtására irányuló halfeldolgozási támogatási program keretében 1996–1998 között a Lerwick Fish Traders Ltd., a Shetland Seafood Specialities Ltd., a Whalsay Fish Processors Ltd. és a D Watt (Shetland) Ltd. számára nyújtott támogatás a Szerződés 87. cikke (3) bekezdése c) pontjának értelmében összeegyeztethető a közös piaccal.

2. cikk

Ennek a határozatnak Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága a címzettje.

Kelt Brüsszelben, 2008. április 30-án.

a Bizottság részéről

Joe BORG

a Bizottság tagja